

# ANA ISABEL SÁNCHEZ

Traductora editorial EN>ES

Más de treinta y cinco títulos publicados



## EXPERIENCIA LABORAL:



**Traductora editorial autónoma.** Abril 2010-actualidad.

(Para obtener más información sobre títulos y clientes, véase el [«Listado de publicaciones»](#).)

Algunas de mis especialidades son:

- NOVELA NEGRA (*Trece horas*, Deon Meyer, RBA; *No digas nada*, Brad Parks, Plaza Janés; etc.).
- LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (traducción y adaptación de toda la serie «Ana de las Tejas Verdes», Lucy M. Montgomery, Editorial Molino; serie «Amanecer rojo», Pierce Brown, Editorial Molino; etc.).
- NO FICCIÓN (*A la sombra de las espadas. La batalla por el imperio global y el fin del mundo antiguo*, Tom Holland, Editorial Planeta; *La nueva Rusia. Nada es verdad y todo es posible en la era de Putin*, Peter Pomerantsev, RBA; etc.).
- LIBRO PRÁCTICO (*Salad Love. Pasión por las ensaladas*, David Bez, Salamandra; etc.).
- NOVELA ROMÁNTICA HISTÓRICA (*Postales desde Grecia*, Victoria Hislop, Ediciones B; serie «Las siete hermanas», Lucinda Riley, Plaza Janés; etc.).



**Editora Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura.**

Octubre 2011-junio 2014. Tareas de traducción, maquetación, coordinación, redacción, etcétera.



**Editora júnior Grupo Planeta.** Marzo 2008-febrero 2010.

Sellos Esencia Editorial, Zenith y Libros Cúpula.

## EXPERIENCIA LABORAL ADICIONAL:



**Correctora y lectora editorial.** Abril 2010-diciembre 2017.

Algunos de los títulos de los que me encargué durante esta etapa fueron:

- *Tiempos de swing*, Zadie Smith, Salamandra.
- *Todo el mundo tiene envidia de mi mochila voladora*, Tom Gauld, Salamandra.
- *No me cuentes tu vida*, Luis García Montero, Editorial Planeta.



**Investigadora en formación. Universitat Autònoma de Barcelona.**

Enero 2005-marzo 2008. Grupo de edición de teatro del Siglo de Oro Prolope.



**Profesora español para extranjeros.** 2003-2004. Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca.



**Profesora de inglés en American Institute y Academia Siglo XXI.**

2003-2004. Salamanca.

## FORMACIÓN ACADÉMICA:

**Diploma de Estudios Avanzados.** Octubre 2006. Concedido por la Universitat Autònoma de Barcelona por la defensa del trabajo *por Estudio y edición de «La fortuna merecida» de Lope de Vega.*

**Licenciatura en Filología Hispánica.** Octubre 2001-junio 2003. Universidad de Salamanca.

**Licenciatura en Filología Inglesa.** Octubre 1997-junio 2001. Universidad de Salamanca.

## FORMACIÓN COMPLEMENTARIA:

**Curso de maquetación editorial con ADOBE INDESIGN.** Mayo 2012. Escuela Cálamo & Cran. Barcelona.

**Curso «El oficio del editor».** Octubre 2009-junio 2010. Impartido por Silvia Querini (antigua directora editorial de Lumen, Random House Mondadori), con una duración de 90 horas. Ateneu Barcelonés, Barcelona.

**Curso de Marketing editorial.** Noviembre 2008. Impartido por Marta Prat (directora de Marketing de Cambridge University Press), con una duración de 15 horas. Editrain, Barcelona.

## DATOS DE CONTACTO:

✉ info@anisadi.com

🌐 www.anisadi.com

📞 659613295

🐦 @anisadi

## PRESENTACIÓN:

Vinculada desde hace más de diez años al mundo editorial a través de diferentes cargos, en la actualidad mi actividad profesional está centrada en la traducción editorial EN>ES. Trabajo con algunas de las empresas más importantes del sector, pero busco nuevos clientes que me ofrezcan retos interesantes en el campo de la traducción literaria.

## IDIOMAS:

